



挪亞學堂

Power Up 少年成長營報名須知

1. 注意事項

- 如營會開課前一個月報名人數不足 16 人，課程將予取消，屆時將透過電郵通知有關報名人士之家長。以信用卡已繳付之學費會經有關銀行以信用卡退回。
- 馬灣公園有限公司(本機構)於營會開課前將以電郵通知參加者有關活動須知及特別安排申請表。如參加者有任何食物敏感、特別健康狀況或其他需要注意的地方，可於申請表內列明，以作出安排。如有關要求超越執行範圍，本機構有權拒絕參加者之申請。

2. 營會報名須知

- 參加者如有發燒、咳嗽、傷風感冒、皮膚病、身體不適徵狀或其他疾病，均不適合參與本活動。本機構有權要求身體不適者離開營會。
- 營會講解以英語/普通話/廣東話進行，視乎活動而定。
- 參加者無論於任何時候均須聽從工作人員指示，不得擅自離隊。
- 如參加者於活動期間行為不檢或作出影響他人安全行為，本機構有權要求參加者離開活動場館。
- 參加者在報名表格上所填寫的資料必須正確無誤並須與身份證完全相同。
- 請提供支援WhatsApp功能的手提電話號碼，以便接收活動最新安排之訊息。
- 如有特別分組要求，請於「網上緊急聯絡資料表」填寫，本機構會衡量情況而作出有關安排。

3. 交通安排

- 活動地點：香港挪亞方舟
- 日期：2023年7月31至8月4日（日營：7月31至8月2日、宿營：8月3至4日）
- 活動時間：上午9:30至下午3:30（日營）、上午9:30至翌日下午3:30（宿營）
- 集合及解散地點：青衣/荃灣/九龍塘港鐵站附近 或 挪亞方舟正門（集合及解散時間因應地點而定）
- 參加者將獲安排乘搭免費專車來往青衣、荃灣、九龍塘及挪亞方舟。亦可選擇由家長於方舟正門自行接送。車站的集合及解散地點、時間等詳細資料將會以電郵通知家長/監護人。
- 參加者必須準時於指定地點集合，逾時不候；遲到者需自行安排交通前往挪亞方舟。
- 如參加者選擇挪亞方舟作集合及解散地點，請自行安排交通前往挪亞方舟，費用由參

加者承擔。(注意: 馬灣路為二十四小時限制車輛區域, 私家車如沒有獲得運輸署發出之禁區許可證將不可駛入馬灣。交通詳情請參閱以下網址：
<https://www.noahsark.com.hk/tra/transportation-page.jsp>)

4. 惡劣天氣安排

遇有下列情況, 所有學員不用上課, 有關活動不設補課：

- 一) 當日早上 7:00 香港天文台仍然懸掛 **8 號或以上熱帶氣旋警告信號**；或
- 二) 當日早上 7:00 香港天文台發出的**黑色暴雨警告信號**仍然生效；或
- 三) 如教育局宣佈全港小學上午或全日停課, 大會將依循局方指引, 當日活動取消。
- 四) 若局部地區性暴雨或其他存在危險性的情況, 則由家長判斷安全情況, 自行決定是否讓學員前往挪亞方舟上課, 如選擇不上課將視作請假, 有關活動課節不設補課。

* 另外, 有關挪亞方舟之「惡劣天氣安排」, 請瀏覽以下網址：

<http://www.noahsark.com.hk/tra/weather-arrangements.jsp>

	早上七時正	早上七時以後	日營進行期間
紅色暴雨警告信號/ 3 號熱帶氣旋警告信號 或以下	活動如常進行 (室內活動)		
黑色暴雨警告信號	活動取消	活動取消 未離家的學員應留在家中。 唯已登上校巴或已入營之學員將會接送至挪亞方舟或安全地方暫避, 直至家長前往接走學員或於活動完結及安全情況下安排學員離開。	<u>日營活動於安全情況下進行</u> 學員將留在挪亞方舟, 直至家長前往接走學員或於活動完結及安全情況下安排學員離開。
8 號熱帶氣旋警告信號 或以上			<u>日營中止</u> 學員將留在挪亞方舟, 等候家長前往接走學員或於安全情況下安排學員離開。
教育局宣佈 全港小學停課			<u>日營活動於安全情況下進行</u> 學員將留在挪亞方舟, 直至家長前往接走學員或於活動完結及安全情況下安排學員離開。

5. 防禦措施

- 家長需每天早上為學員量度體溫, 如有發熱 (口探達 99.5°F 或 37.5 °C), 請不要上課, 並立刻回報本館職員及盡快求醫。
- 營地場內均設有消毒搓手液供清潔雙手。
- 在營會每段場次之間, 會定時為場地進行清潔及消毒。

6. 特殊情況安排

- 萬一因應特殊情況引致公共交通中斷或對參與者造成風險，本機構將在當日早上七時正以 WhatsApp 推播訊息通知家長取消，並不會安排補課。

7. 約束條款

參加者均受以下條款約束，所有資料如有任何更改，恕不另行通知。

- 參加者如在任何情況下退出活動，已繳交之所有費用均不獲退回。已報讀之課程學費及學位亦不可轉讓他人。
- 活動如因惡劣天氣、交通情況、健康風險或其他無法控制情況被迫取消，已繳交之費用均不獲退回。
- 如遇突發情況或與公眾健康有關，營會會根據教育局或有關政府部門指引去作出相應安排。
- 活動進行期間，參加者須顧及自身安全，並遵從導師指示和安全守則。對意外事故造成之身體損傷，本機構概不負責。
- 請勿攜帶貴重財物。馬灣公園有限公司或其他活動單位毋須為參加者之財物損失負責。
- 任何破壞體驗營場地或住宿設施及器材的參加者，須按市價作出相關賠償。
- 所有進入挪亞方舟之人士，包括日營學員，均須遵守挪亞方舟規則和章程，請參閱以下網址：<http://www.noahsark.com.hk/tra/rules-and-regulations.jsp>
- 參加者須遵守太陽村莊之「入住規則及指引」。
- 本機構將於活動其間進行拍攝，活動照片或影片會用作日後宣傳用途。參加者如不同意上述安排，可以書面形式提出。
- 如有任何爭議，本機構保留所有申請及營會安排的最終決定權。
- 如有查詢，請於辦公時間內致電 3411 8600 或電郵至 noahsacademy@noahsark.com.hk。

Noah's Academy

Power Up Youth Camp Enrolment Terms and Conditions



1. General Information

- The camp will be cancelled if there are less than 16 applicants registered 1 month prior to the event date. Official camp cancellation email will be sent to parents/guardians. Paid course fee will be refunded through credit card.
- The applicant will receive Welcome Note and Special Arrangement Application Form via email before the camp. If participant has any food allergy, special health condition or needs, please state in the form for arrangement. Ma Wan Park Limited (We) reserves the rights to reject applications that are beyond the scope of service.

2. Criteria for Participation

- Participants suffering from any diseases or symptoms of illness including fever, coughing, cold, flu, or skin diseases are not suitable to join this camp. We reserve the rights to ask the sick campers to leave.
- The camp will be conducted in English/Mandarin/Cantonese (subject to activities).
- Participants must follow instructions during the camp. Early leave is not allowed.
- If participants show disregard to the safety of others or misconduct during the camp, we reserve the right to dismiss participants immediately.
- All the information provided by the participant in the registration form must be true and consistent with the information provided in the Hong Kong Identity Card/Passport.
- Please provide a mobile phone number which support WhatsApp function for receiving the latest arrangements of the camp.
- For special grouping request, please provide the details in "Online Emergency Contact Information Form".

3. Transportation Arrangement:

- **Camp Location:** Noah's Ark Hong Kong
- **Date:** 31 Jul – 4 Aug, 2023 (Day Camp: 31 Jul – 2 Aug, Overnight Camp: 3 – 4 Aug)
- **Event Time:** 9:30am - 3:30pm (Day Camp), 9:30am to 3:30pm on the next day (Overnight Camp)
- **Assembly / Dismissal Place:** Tsing Yi/ Tsuen Wan/Kowloon Tong MTR station or Noah's Ark Main Entrance (The time of assembly and dismissal varies by location.)
- Free shuttle service between Tsing Yi, Tsuen Wan, Kowloon Tong and Noah's Ark will be provided to participants. Parents/guardians can pick up and drop off the participants at the main entrance of the Noah's Ark. Assembly and dismissal time and place will be notified by email to parents/guardians.
- Participants should arrive at the assembly place on time. Late participants are responsible to take other transportation to Noah's Ark.
- Participants who choose Noah's Ark Main Entrance as the assembly and dismissal point will need to arrange transportation to the Ark by himself/herself; the transportation fee will be borne by participants. (The road connecting Ma Wan Island from Tsing Ma Bridge is a restricted road managed by the Government; only vehicles with valid permits issued by Transport Department are allowed. Please refer to Noah's Ark website for transportation arrangement - <https://www.noahsark.com.hk/tra/transportation-page.jsp>)

4. Adverse Weather Arrangement

The day camp will be cancelled under the following circumstances and **NO make-up classes** will be arranged:

- i) **Typhoon Signal 8 or above** is hoisted by the Hong Kong Observatory at 7:00a.m.; or
- ii) **Black Rainstorm Signal** is issued by the Hong Kong Observatory at 7:00a.m.; or
- iii) Classes of AM and whole-day primary school suspension announced by the Education Bureau.
- iv) Parents should decide whether the students attend the camp or not, in the event of isolated heavy rain or other dangers. If students do not attend classes under these circumstances, no make-up classes will be arranged.

*For details of the arrangements under inclement weather, please refer to the website of Noah's Ark – <http://www.noahsark.com.hk/tra/weather-arrangements.jsp>

	7:00a.m.	After 7:00a.m.	During Camp
Red Rainstorm Signal/ Typhoon Signal No.3 or below	On Schedule (In-door activities)		
Black Rainstorm Signal	Cancel	<p><u>Programme will be cancelled</u> Students should stay at home for safety. For those who are on the way on the coach or arrival would stay in Noah's Ark or safe place until parents come to pick up or coaches depart on schedule in a safe condition.</p>	<p><u>Programmes will be conducted under safe conditions</u> Students will stay in Noah's Ark until parents come to pick up or coaches depart in a safe condition.</p>
Typhoon Signal No.8 or above			<p><u>Programmes will be suspended</u> Students will stay in Noah's Ark until parents come to pick up or coaches depart in a safe condition.</p>
Primary school suspension announced by the Education Bureau			<p><u>Programmes will be conducted under safe conditions</u> Students will stay in Noah's Ark until parents come to pick up or coaches depart on schedule in a safe condition.</p>

5. Precaution Measure

- All participants are required to take mandatory temperature check every morning. If the temperature is above 99.5°F or 37.5°C, the participant will not be able to attend the camp.
- Hand sanitizers will be provided at each camp site for participants to clean their hands.
- Regular surface disinfection will occur in between sessions at each camp site.

6. Special Circumstances

- In case public transportation is interrupted due to special circumstances with potential risk to participants, we will notify parents/guardians the cancellation at 7:00am on the event day by WhatsApp. No makeup session will be arranged.

7. Terms and Conditions

Participants shall follow and obey the following terms. All information is subject to change without prior notice.

- Payment will not be refunded should the participants quit or unable to join the camp under any reasons. The course is non-refundable and non-transferable.
- Payment will not be refunded from cancellation due to adverse weather, special traffic, health risk or any other circumstances beyond the control of Ma Wan Park Limited.
- In the event of a sudden incident or public health concern, the camp session will follow the guidelines from the Education Bureau or relevant government body.
- Participants shall take into account their own safety and comply with the given instructions and safety guidelines. We shall not be held liable for any injuries of participants during the camp.
- Participants must not bring valuables. We shall not be held liable for any loss of and/or damage to any personal properties and/or participant belongings.
- Participant shall be held liable and make full compensation for any damage of equipment and/or facilities at camp sites at market rate.
- All people entering Noah's Ark Hong Kong, including campers, are required to comply with the Noah's Ark Rules and Regulations, please visit <http://www.noahsark.com.hk/eng/rules-and-regulations.jsp> for details.
- Participants should abide by the Accommodation Rules and Guidelines of Solar Villas.
- We shall take photos and videos during the camp, and reserve the right to use any photos and videos for promotion and publicity purposes. Parents/guardians who do not wish to have the participant included in any promotional materials shall submit a written request.
- In case of any disputes, we reserve the right for any final decision.
- Any enquiries, please call 3411 8600 during office hours or send email to noahsacedemy@noahsark.com.hk

挪亚学堂 Power Up 少年成长营报名须知



1. 注意事项

- 如营会开课一个月报名人数不足 16 人，课程将予取消，届时将透过电邮通知有关报名人士之家长。以信用卡已缴付之学费会经有关银行以信用卡退回。
- 马湾公园有限公司(本机构)于营会开课将以电邮通知参加者有关活动须知及特别安排申请表。如参加者有任何食物敏感、特别健康状况或其他需要注意的地方，可于申请表内列明，以作出安排。如有关要求超越执行范围，本机构有权拒绝参加者之申请。

2. 营会报名须知

- 参加者如有发烧、咳嗽、伤风感冒、皮肤病、身体不适征状或其他疾病，均不适合参与本活动。本机构有权要求身体不适者离开营会。
- 营会讲解以英语/普通话/广东话进行，视乎活动而定。
- 参加者无论于任何时候均须听从工作人员指示，不得擅自离队。
- 如参加者于活动期间行为不检或作出影响他人安全行为，本机构有权要求参加者离开活动场馆。
- 参加者在报名表格上所填写的资料必须正确无误并须与身份证完全相同。
- 请提供支援WhatsApp功能的手提电话号码，以便接收活动最新安排之讯息。
- 如有特别分组要求，请于「网上紧急联络资料表」填写，本机构会衡量情况而作出有关安排。

3. 交通安排

- 活动地点：香港挪亚方舟
- 日期：2023年7月 31至8月4日（日营：7月 31至8月2日、宿营：8月 3至4日）
- 活动时间：上午 9:30至下午 3:30（日营）、上午9:30 至 翌日下午3:30（宿营）
- 集合及解散地点：青衣/荃湾/九龙塘港铁站附近 或 挪亚方舟正门（集合及解散时间因应地点而定）
- 参加者将获安排乘搭免费专车来往青衣、荃湾、九龙塘及挪亚方舟。亦可选择由家长于方舟正门自行接送。车站的集合及解散地点、时间等详细资料将会以电邮通知家长/监护人。
- 参加者必须准时于指定地点集合，逾时不候；迟到者需自行安排交通前往挪亚方舟。
- 如参加者选择挪亚方舟作集合及解散地点，请自行安排交通前往挪亚方舟，费用由参加者承担。（注意：马湾路为二十四小时限制车辆区域，私家车如没有获得运输署发出

之禁区许可证将不可驶入马湾。交通详情请参阅以下网址：
<https://www.noahsark.com.hk/tra/transportation-page.jsp>)

4. 恶劣天气安排

遇有下列情况，所有学员不用上课，有关活动不设补课：

- 一) 当日早上 7:00 香港天文台仍然悬挂 **8 号或以上热带气旋警告信号**；或
- 二) 当日早上 7:00 香港天文台发出的**黑色暴雨警告信号**仍然生效；或
- 三) 如教育局宣布全港小学上午或全日停课，大会将依循局方指引，当日活动取消。
- 四) 若局部地区性暴雨或其他存在危险性的情况，则由家长判断安全情况，自行决定是否让学员前往挪亚方舟上课，如选择不上课将视作请假，有关活动课节不设补课。

* 另外，有关挪亚方舟之「恶劣天气安排」，请浏览以下网址：

<http://www.noahsark.com.hk/tra/weather-arrangements.jsp>

	早上七时正	早上七时以後	日营进行期间
红色暴雨警告信号/ 3 号热带气旋警告信号 或以下	活动如常进行 (室内活动)		
黑色暴雨警告信号	活动取消	活动取消 未離家的学员应留在家中。唯已登上校巴或已入营之学员将会接送至挪亚方舟或安全地方暂避，直至家长前往接走学员或于活动完结及安全情况下安排学员离开。	日营活动于安全情况下进行 学员将留在挪亚方舟，直至家长前往接走学员或于活动完结及安全情况下安排学员离开。
8 号热带气旋警告信号 或以上			日营中止 学员将留在挪亚方舟，等候家长前往接走学员或于安全情况下安排学员离开。
教育局宣布 全港小学停课			日营活动于安全情况下进行 学员将留在挪亚方舟，直至家长前往接走学员或于活动完结及安全情况下安排学员离开。

5. 防御措施

- 家长需每天早上为学员量度体温，如有发热（口探达 99.5 华氏度或 37.5 摄氏度），请不要上课，并立刻回报本馆职员及尽快求医。
- 营地场内均设有消毒搓手液供清洁双手。
- 在营会每段场次之间，会定时为场地进行清洁及消毒。

6. 特殊情况安排

- 万一因应特殊情况引致公共交通中断或对参与者造成风险，本机构将在当日早上七时正以 WhatsApp 推播讯息通知家长取消，并不会安排补课。

7. 约束条款

参加者均受以下条款约束，所有数据如有任何更改，恕不另行通知。

- 参加者如在任何情况下退出活动，已缴交之所有费用均不获退回。已报读之课程学费及学位亦不可转让他人。
- 活动如因恶劣天气、交通情况、健康风险或其他无法控制情况被迫取消，已缴交之费用均不获退回。
- 如遇突发情况或与公众健康有关，营会会根据教育局或有关政府部门指引去作出相应安排。
- 活动进行期间，参加者须顾及自身安全，并遵从导师指示和安全守则。对意外事故造成之身体损伤，本机构概不负责。
- 请勿携带贵重财物。马湾公园有限公司或其他活动单位毋须为参加者之财物损失负责。
- 任何破坏体验营场地或住宿设施及器材的参加者，须按市价作出相关赔偿。
- 所有进入挪亚方舟之人士，包括营会学员，均须遵守挪亚方舟规则和章程，请参阅以下网址：<http://www.noahsark.com.hk/tra/rules-and-regulations.jsp>
- 参加者须遵守太阳村庄之「入住规则及指引」。
- 本机构将于活动其间进行拍摄，活动照片或影片会用作日后宣传用途。参加者如不同意上述安排，可以书面形式提出。
- 如有任何争议，本机构保留所有申请及营会安排的最终决定权。
- 如有查询，请于办公时间内致电 3411 8600 或电邮至 noahsacedemy@noahsark.com.hk。